

# L a n d e s - R e g i e r u n g s b l a t t

für das

## **Herzogthum Krain.**

### **Erster Theil.**

**X. Stück. X. Jahrgang 1858.**

**Ausgegeben und versendet am 20. April 1858.**

## **D e ž é l n i v l a d n i l i s t**

za

## **krajnsko vojvodino.**

### **Pervi razdélk.**

**X. Dél. X. Téčaj 1858.**

Izdan in razposlan 20. aprila 1858.

# Laws - Decree - Decree

## Decree - Decree

### Pregled - zapopada :

Stran

#### A.

- |  |     |
|--|-----|
| Št. 60. Ministerski izrek od 28. Januarja 1858, s katerim se naznanja dogovor med Avstrijo in Nasovskim zastran tega, kako se imajo plačevati stroški, ki se delajo z zaprosbami nju oblastnij v drugi državi glede na kazenske in deržavlanske reči . . . . . | 163 |
| „ 61. Ukaz c. k. kupčijskega ministerstva od 9. Februarja 1858, s katerim se po Najvišjem sklepu od 20. Januarja 1858 ob meč deva Najvišji patent od 23. Septembra 1780, ki je vpeljal posebno mero za oglje in apno . . . . .                                 | 164 |

#### B.

- |   |         |
|---|---------|
| Št. 62—67. Zapopad razpisov v št. 23, 24, 25, 26, 29 in 31 derž. zak. leta 1858 . . . . . | 165—166 |
|---|---------|

## Inhalts - Uebersicht:

Seite

1

- Nr. 60. *Ministerial-Erklärung vom 28. Jänner 1858, womit die zwischon Oesterreich und Nassau getroffene Uebereinkunft wegen Tragung der, durch Requisitionen ihrer beiderseitigen Behörden im Gebiete des andern Staates erwachsenden Kosten in Straf- und bürgerlichen Rechtssachen kundgemacht wird . . . . .* 163

„ 61. *Verordnung des k. k. Handelsministeriums vom 9. Februar 1858, wodurch in Folge Allerhöchster Entschliessung vom 20. Jänner 1858, das Allerhöchste Einführungs-Patent der besonderen Kohlen- und Kalkmasse vom 23. Septembar 1780 ausser Kraft gesetzt wird . . . . .* 164

四

- „ 62 — 67. Inhaltsanzeige der unter den Nummern 23, 24, 25, 26, 29 und 31 des Reichs-Gesetz-Blattes vom Jahre 1858 enthaltenen Erlasse 165—166

## 60.

## Ministerialni izrek od 28. Januarja 1858,

**s katerim se naznanja dogovor med Avstrijo in Nasovskim zastran tega, kako se imajo plačevati stroški, ki se delajo z zaprosbami nju oblastnij v drugi deržavi glede na kazenske in deržavljanjske reči.**

(Je v derž. zak. IX. delu, št. 28, izdanem in razposlanem 27. Februarja 1858.)

**Cesarsko-avstrijska in nasavska vlada ste se zastran tega, kako se imajo plačevati stroški, ki se delajo z zaprosbami nju oblastnij v drugi deržavi glede na kazenske in deržavljanjske reči, dogovorile, kakor sledi:**

**§. 1.**

Zaprosbe v kazenskih rečeh, kakor tudi vsled njih pričeto dopisovanje morajo biti pri vzajemnih sodnih, administrativnih in policijskih oblastnijah proste vseh davšin, štempeljnov in drugih stroškov, tako, da mora zaprošena oblastnija tudi potrebne stroške naprej plačati in ji tudi ti ostanejo, ako bi jih ne bilo moči iztirjati od dolžne privatne osebe.

**§. 2.**

Ravno tako mora tudi pogodbena deržava brez vseh stroškov rešiti zaprosbe, ktere so nje sodnjam v deržavljanjskih pravnih rečeh nepremožnih oseb glede na prepirne ali ne prepirne zadeve podale sodne oblasti druge pogodbene deržave, ako je reč zaznamovana kakor reč ubogih ali če proseča oblast poterdi, da dolžni vdeženec ne more plačati.

**§. 3.**

Dopisi oblasti, ki zadevajo take zaprosbe (§§. 1 in 2) se morajo, ako so predvidjeni s primernim nadpisom in zaperti s predpisanim službenim pečatom, čislati za officialne reči po členu 28 pregledane pogodbe poštnega društva od 5. Decembra 1851.

laßt es sich ab. Und so kann man sich leicht überzeugen, dass die Kosten der Requisitionen, welche die Behörden des einen Staates an den anderen Staat zu entrichten haben, auf die Kosten der Strafsachen und der bürgerlichen Rechtssachen verteilt werden müssen. Und wenn wir dies tun, so erhalten wir folgende Resultate:

## 60.

### **Ministerial-Erklärung vom 28. Jänner 1858,**

**womit die zwischen Oesterreich und Nassau getroffene Uebereinkunft, wegen Tragung der, durch Requisitionen ihrer beiderseitigen Behörden im Gebiete des anderen Staates erwachsenden Kosten in Straf- und in bürgerlichen Rechtssachen kundgemacht wird.**

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, IX. Stück, Nr. 27. Ausgegeben und versendet am 27. Februar 1858.)

**Die kaiserlich - österreichische und die herzoglich - nassau'sche Regierung haben wegen Tragung der, durch Requisitionen ihrer beiderseitigen Behörden im Gebiete des anderen Staates erwachsenden Kosten in Straf- und in bürgerlichen Rechtssachen nachstehende Uebereinkunft getroffen:**

#### **§. 1.**

**Requisitionen in Strafsachen, sowie der dadurch herbeigeführte Schriftenwechsel sollen von den beiderseitigen Gerichts-, Administrativ- und Polizei-Behörden frei von allen Sporteln, Gebühren, Stämpeln und allen anderen Kosten behandelt werden, dergestalt, dass selbst die nothwendigen baren Auslagen von der requirirten Behörde nicht nur vorgeslossen, sondern, dafern sie nicht von einer dazu verpflichteten Privatperson einzubringen sind, auch getragen werden sollen.**

#### **§. 2.**

**Ebenso sollen auch Requisitionen, welche von den beiderseitigen Gerichtsbehörden in bürgerlichen Rechtssachen unvermögender Personen sowohl in streitigen, als in nicht streitigen Angelegenheiten an Gerichtsbehörden des mitcontrahirenden Staates ergehen, von dem Letzteren, sobald die Sache als Armensache bezeichnet oder sonst von der requirirenden Behörde das Unvermögen der zahlungspflichtigen Beteiligten bezeugt ist, völlig kostenfrei erledigt werden.**

#### **§. 3.**

**Die, dergleichen Requisitionen (§§. 1 und 2) betreffenden Correspondenzen der Behörden sollen, wenn sie mit entsprechender Aufschrift versehen und mit dem vorschriftsmässigen Dienstsiegel verschlossen sind, als Officialsachen im Sinne des Artikels 28 des revidirten Postvereinsvertrages vom 5. December 1851 behandelt werden.**

## §. 4.

Ta dogovor ima od 1. aprila 1858 naprej zadobiti moč tako, da bode veljal za vse zaprosbe, za ktere ni vprašanje zastran stroškov še rečeno s tem, ker so že plačani ali odpisani, ako so te zaprosbe primerne odločbam, zapopadenim v §. 1 do 3. Ta dogovor mora veljati dvanajst let od prej omenjene dobe naprej. Če se ne odpové eno leto pred pretekom te dobe, se ima čislati, da je molče podaljšan za dvanajst let.

V povernjenje tega je ta izrek izdal in podpisal Njegovega cesarsko-kraljevega apostolskega Veličanstva minister cesarske hiše in zunanjih zadev, za to, da bode izmenjan proti primernemu izreku vlade nasavskega vojvodstva.

Grof Buol-Schauenstein s. r.

## 61.

## Ukaz c. k. kupčijskega ministerstva od 9. Februarja 1858,

veljaven razun vojaške krajine, za vse kronovine, v katerih je vpeljan dolnjo-avstrijski vagan kakor edina posodna mera za suhe reči,

s katerim se po Najvišjem sklepu od 20. Januarja 1858 ob moč deva Najvišji patent od 23. Septembra 1780, ki je vpeljal posebno mero za oglje in apno.

(Je v derž. zak. IX. delu, št. 28, izdanem in razposlanem 27. Februarja 1858.)

Njegovo c. k. apostolsko Veličanstvo cesar je z Najvišim sklepom od 20. Januarja 1858 blagovolil ukazati, da naj se posebne v nekterih deželah še veljavne mere za oglje in apno odpravijo in torej tudi zadevni patent od 23. Septembra 1780, po katerem so bile vpeljane, svojo moč zgubi.

Po le tem Najvišem sklepu se ukazuje:

## 1.

Od 1. Januarja 1859 naprej bo zunej vojaške krajine v vseh tistih kronovinah, v katerih ji dolnjo-avstrijski vagan vpeljan kakor postavna mera, ta vagan s svojimi razdelki kakor edino postavna mera veljal tudi pri kupovanju in prodajanju oglja in apna.

## 2.

Razmérje dolnjo-avstrijskega vagana do dosedanje mere za oglje imenovane po nemško „Stübich“ in apnene mere imenovane „Kalkmittel“ je sledeče:

1. Dva dolnjo-avstrijska vagana in pol sta enaka enemu „Stübich“.

2. Dva dolnjo-avstrijska vagana in pol sta enaka enemu „Kalkmittel“.

### §. 4.

Gegenwärtige Uebereinkunft soll vom 1. April 1858 an dergestalt in Vollzug gesetzt werden, dass sie auf alle Requisitionen Anwendung findet, bei denen bis zu diesem Tage der Kostenpunkt noch nicht durch Zahlung oder Abschreibung zur Erledigung gebracht ist, in soferne diese Requisitionen den im §. 1 bis 3 ausgedrückten Voraussetzungen entsprechen. Die Dauer dieser Uebereinkunft wird auf zwölf Jahre von obgedachtem Tage an gerechnet, festgesetzt. Erfolgt ein Jahr vor Ablauf derselben keine Kündigung, so ist sie stillschweigend als auf weitere zwölf Jahre verlängert anzusehen.

Zu Urkund dessen ist gegenwärtige Erklärung von Seiner kaiserlich-königlichen Apostolischen Majestät Minister des kaiserlichen Hauses und der auswärtigen Angelegenheiten ausgestellt und unterfertigt worden, um gegen eine entsprechende Erklärung der herzoglich-nassau'schen Regierung ausgewechselt zu werden.

*Graf Buol-Schauenstein m. p.*

### 61.

#### *Verordnung des k. k. Handelsministeriums vom 9. Februar 1858,*

*gültig für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, in welchen der niederösterreichische Metzen als allein gesetzliches Hohlmass für trockene Gegenstände eingeführt ist,*  
*wodurch, in Folge Allerhöchster Entschliessung vom 20. Jänner 1858, das Allerhöchste Einführungspatent der besonderen Kohlen- und Kalkmasse vom 23. September 1780 ausser Kraft gesetzt wird.*

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, IX. Stück, Nr. 28. Ausgegeben und versendet am 27. Februar 1858.)

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschliessung vom 20. Jänner 1858 die Aufhebung der in mehreren Ländern noch bestehenden besonderen Kohlen- und Kalkmasse und demgemäß die Ausserkraftsetzung des bezüglichen Einführungspatentes vom 23. September 1780 anzuordnen geruht.

In Folge dieser Allerhöchsten Entschliessung wird sonach verordnet:

#### 1.

Vom 1. Jänner 1859 angefangen hat in allen Kronländern, mit Ausnahme der Militärgränze, in welchen der niederösterreichische Metzen als gesetzliches Mass eingeführt ist, derselbe mit seinen Unterabtheilungen auch beim Kauf und Verkauf von Kohlen und Kalk als das allein gesetzliche Mass zu gelten.

#### 2.

Das Verhältniss des niederösterreichischen Metzens zu dem bisher bestandenen besonderen Kohlenmasse „Stübich“ und dem Kalkmasse „Kalkmittel“ ist Folgendes:

1. Zwei niederösterreichische Metzen sind gleich einem Stübich.
2. Einhalb niederösterreichische Metzen sind gleich einem Kalkmittel.

## 3.

V očitnem kupovanju in prodajanju oglja in apna se od rečene dobe naprej ne sme rabiti druga mera zunej te, ki je v §. 1 omenjena. Kdor bo zoper ta delal, temu se v pervič vzame mera, v drugič pa bo plačal dnarno kazen od enega do pet in dvajset forintov ali goldinarjev. Za mero oglja pa se smejo tudi rabiti cementirane posode, ki derže dva dolnjo-avstrijska vagana.

## 4.

Sodba zoper prestopke teh ukazov gre političnem gosposkam, ktere so na prvi stopnji poklicane čuti nad tem, da se obertnijske postave spolnujejo. Zoper razsodbe teh gosposk gre pritožba na politično višjo gosposko po veljavnih splošnih postavah

Vitez **Toggenburg** s. r.

## 62.

**Cesarski patent od 7. Februarja 1858,**

ki vpeljuje notarsko postavo od 21. Maja 1855, derž. zak. št. 94 v Galiciji, ve-  
likem vovodstvu Krakovskem in Bukovini, potem na Ogerskem, Hervaškem, Sla-  
vonskem, Erdeljskem in v serbski vovodini s Temeškim Banatom.

(Je v derž. zak. VIII. delu, št. 28, izdanem in razposlanem 27. Februarja 1858.)

## 63.

**Razpis c. k. pravosodnega ministerstva od 16. Februarja 1858,**  
veljaven za krovine Ogersko, Hervaško in Slavonsko, serbsko vovodino s Te-  
meškim Banatom, Erdelj, Galicijo, Krakovsko in Bukovino, s katerim se razglašajo  
po Njegovem Veličanstvu poterjene odločbe zastran števila notarjev, ki jih je po-  
staviti v teh krovinah.

(Je v derž. zak. VIIH. delu, št. 24, izdanem in razposlanem 27. Februarja 1858.)

## 64.

**Ukaz c. k. pravosodnega ministerstva od 16. Februarja 1858,**

veljaven za kraljestvo Galisko in Vladimirsко in za vovodstvo Bukovinsko, ki od-  
ločuje, kako se imajo iztirjevati dolgorvi, ki so dokazani z notarskimi pismi.

(Je v derž. zak. VIII. delu, št. 25, izdanem in razposlanem 27. Februarja 1858.)

## 3.

*Im öffentlichen Kaufe und Verkaufe von Kohlen und Kalk ist der Gebrauch anderer als der im §. 1 bezeichneten Massen von dem oben bestimmten Termine an, bei Strafe der Confiscation des Masses und im Wiederholungsfalle bei einer Geldstrafe von Einem bis fünfundzwanzig Gulden verboten. Doch können zum Kohlenmasse auch zimentirte Gefäße im Massgehalte von zwei niederösterreichischen Metzen angewendet werden.*

## 4.

*In den Fällen der Uebertretung dieser Anordnungen sind die Erkenntnisse von den zur Handhabung der Gewerbsvorschriften in erster Instanz berufenen politischen Behörden zu fällen, gegen welche der Recurs an die politische Oberbehörde nach den bestehenden allgemeinen Vorschriften frei bleibt.*

**Ritter von Toggenburg m. p.**

## 62.

**Kaiserliches Patent vom 7. Februar 1858,**

*zur Einführung der Notariatsordnung vom 21. Mai 1855, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 94, in Galizien, dem Grossherzogthume Krakau und der Bukowina, dann in Ungarn, Croatiens, Slawonien, Siebenbürgen und in der serbischen Wojwodschaft mit dem Temeser Banate.*

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, VIII. Stück, Nr. 23. Ausgegeben und versendet am 27. Februar 1858.)

## 63.

**Erlass des k. k. Justizministeriums vom 16. Februar 1858,**

*wirksam für die Kronländer Ungarn, Croatiens und Slawonien, die serbische Wojwodschaft mit dem Temeser Banate, Siebenbürgen, Galizien, Krakau und die Bukowina, wodurch die Allerhöchst genehmigten Bestimmungen über die Zahl der in diesen Kronländern zu bestellenden Notare kundgemacht werden.*

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, VIII. Stück, Nr. 24. Ausgegeben und versendet am 27. Februar 1858.)

## 64.

**Verordnung des k. k. Justizministeriums vom 16. Februar 1858,**

*wirksam für die Königreiche Galizien und Lodomerien, mit dem Herzogthume Bukowina, über das Verfahren zur Einbringung derjenigen Forderungen, welche durch Notariatsact bewiesen sind.*

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, VIII. Stück, Nr. 25. Ausgegeben und versendet am 27. Februar 1858.)

## 65.

**Ukaz c. k. pravosodnega ministerstva od 16. Februarja 1858,**  
 veljaven za kraljestva Ogersko, Hervaško in Slavonsko, za serbsko vojvodino s Temeškim Banatom in za veliko knežijo Erdeljsko, ki odločuje, kako se imajo iztirjevati dolgoročni, kateri so dokazani po notarskih pismih.

(Je v derž. zak. VIII. delu, št. 26, izdanem in razposlanem 27. Februarja 1858.)

## 66.

**Ukaz c. k. ministerstva notranjih opravil, pravosodja in dnarstva od 16. Februarja 1858,**

s katerim se odločuje, da se ima županijska sodnija Iharos Berény v Šopronski upravnji okolii imenovati po pravem uredskem sedežu v Čsurgó.

(Je v derž. zak. IX. delu, št. 29, izdanem in razposlanem 27. Februarja 1858.)

## 67.

**Ukaz c. k. dnarstvenega ministerstva od 20. Februarja 1858,**  
 veljaven za Dalmacijo, s katerim se odločuje zacolovanje mastnega olja in potrošnina žganih vpigančljivih tekočin.

(Je v derž. zak. IX. delu, št. 31, izdanem in razposlanem 27. Februarja 1858.)

**Ukaz c. k. pravosodnega ministerstva od 16. Februarja 1858,**

**Ukaz c. k. dnarstvenega ministerstva od 20. Februarja 1858,**

(S. 80)

## 65.

*Verordnung des k. k. Justizministeriums vom 16. Februar 1858,  
wirksam für die Königreiche Ungarn, Croatiens und Slawonien, die serbische  
Wojwodschaft mit dem Temeser Banate und das Grossfürstenthum Siebenbürgen,  
über das Verfahren zur Einbringung solcher Forderungen, welche durch Nota-  
riatsact bewiesen sind.*

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, VIII. Stück Nr. 26. Ausgegeben und versendet am 27. Februar 1858.)

## 66.

*Verordnung der k. k. Ministerien des Innern, der Justiz und der  
Finanzen vom 16. Februar 1858,*

*wegen Benennung des Stuhlrichteramtes Iharos Berény im Oedenburger Verwal-  
tungsgebiete nach dem definitiven Amtssitze Csurgó.*

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, IX. Stück. Nr. 29. Ausgegeben und versendet am 27. Februar 1858.)

## 67.

*Verordnung des k. k. Finanzministeriums vom 20. Februar 1858,  
gültig für Dalmatien, betreffend die Verzollung von fetten Oelen, und die Ver-  
zehrungssteuer von gebrannten geistigen Flüssigkeiten.*

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, IX. Stück, Nr. 31. Ausgegeben und versendet am 27. Februar 1858.)

XI. Del. X. T. 1858.

Iuden in Banovia 23. Aprilis 1858.

